

VICTOR HARARI-BETANCOURT

Prolongación Paseo Reforma 880, Lomas de Santa Fe, C.P. 01219, Mexico City

Mobile phone: 55-5414-9831

e-mail: vm.harari@gmail.com

Place and date of birth: Mexico City, September 5, 1967

Native language: Spanish

1. Academics

March 2000 – July 2001	Diploma in Translation Studies CONTINUING EDUCATION OFFICE UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
1999 – 2001	Master of Science in Library and Information Science UNIVERSITY OF ILLINOIS, URBANA-CHAMPAIGN
1996-1998	Master in Museum Studies UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
1989-1993	Bachelor in Textile Design UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
1975-1986	Elementary, Junior High and High School MODERN AMERICAN SCHOOL, MEXICO CITY

2. Professional Experience

- Academic positions

August 2011 to date	Faculty member – Academic Librarian FRANCISCO XAVIER CLAVIGERO LIBRARY UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
January 2007 –July 2011	Director FRANCISCO XAVIER CLAVIGERO LIBRARY UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
October 2004 - January 2007	Technical Services Coordinator FRANCISCO XAVIER CLAVIGERO LIBRARY UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
January 2003 – Sept. 2004	Systems librarian FRANCISCO XAVIER CLAVIGERO LIBRARY UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
July 2002 – Dec. 2002	Head of the Digital Library Project BIBLIOTECA FRANCISCO XAVIER CLAVIGERO UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY
June 2001- July 2002	Assistant in the Institutional Planning and Evaluation Office UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY

- Teaching

January 2011 to date

Teacher
Course: Research Workshop
COMMUNICATION DEPARTMENT
UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY

August – Oct. 2007

Teacher
Course: Research Methods and Techniques applied to Translation
CONTINUING EDUCATION OFFICE
UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY

1993-1999

Teacher
Course: Computing for Textile Design
DEPARTMENT OF DESIGN
UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, MEXICO CITY

- Translation

2001 to date

Freelance technical translator with an experience in different translation projects for several organisms, companies and agencies such as:

United Nations Program for Development (UNDP)

Translation of several project documents in the areas of renewable energies, and climate crisis

EBSCO Information Services

Translation of business proposals and agreements of information systems.

Steren Electronics

Translation of product catalog

Centro Nacional para la Evaluación de la Educación Superior (CENEVAL)

Translation of several documents and projects in higher education such as 6x4 EULAC, among others.

Aseguramiento de la Calidad en la Educación y el Trabajo (ACET)

Translation of quality assurance in higher education project documents such as INNOVA Cesal.

Aljamía, Inteligencia de marca

Translation of documentation and presentations of market studies in the area of automobiles.

Punto Rojo Diseñadores

Translation of documents and presentations of snack packaging design

Ultraser (Translation agency)

Translation of technical documents for pharmaceutical companies and energy generation projects.

Goldenwords (Translation agency)

Translation of technical documents for pharmaceutical companies

Delgado & Ribenack Traductores (Translation agency)

Translation of service reports of different community-based service centers for U.S. citizens with developmental disabilities

Main areas of expertise: renewable energies, national and international financing projects, libraries, information technology, education quality and assessment, pharmaceutical literature and marketing.

November 2013 – Oct 2014 Translator for NUESTRO Newspaper. Translation of news items for the print and the online versions.

June – October 2013 Translator for CNN Mexico. Translation of news items for the World and Opinion channels.

- Other professional experience

1992 Production Assistant
CARRASCO & DOMINGO FILMS, MEXICO CITY

1988-1989 English language teacher
CAMBRIDGE SCHOOL OF MEXICO AND ESCUELA INTERNACIONAL, MEXICO CITY

3. Scholarships and memberships

- Fulbright-García Robles scholarship (Teacher Exchange Program) for studying the Master's Degree in Library and Information Science at the Graduate School of Library and Information Science, University of Illinois, Urbana-Champaign.
- Ministry of Public Education scholarship for studying the Master's Degree in Museum Studies.
- Member of the Teachers/Researchers Associations (API) of the Universidad Iberoamericana.
- Member of *Beta Phi Mu – International Library and Information Studies Honor Society* (by invitation)